



- FR** 2 / 8 **KIT SOLAIRE DE MAINTIEN DE CHARGE**
SOLAR CHARGE MAINTENANCE KIT
- EN** 3 / 8 **SOLARLADE-WARTUNGSKIT**
KIT SOLAR DE MANTENIMIENTO DE CARGA
- DE** 4 / 8 **ZONNELADING ONDERHOUDSKIT**
KIT SOLARE DI MANTENIMENTO DELLA CARICA
- ES** 5 / 8
- NL** 6 / 8
- IT** 7 / 8

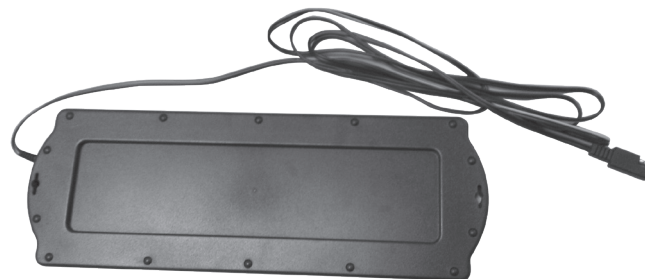
Le kit solaire de maintien de charge a été conçu pour maintenir et entretenir votre batterie 12 V. Des ventouses sont fournies pour permettre la fixation du panneau sur le pare-brise de la voiture ou sur d'autres fenêtres. Il peut être directement relié à la batterie en utilisant les pinces crocodiles ou branché sur la prise allume-cigare pour empêcher votre batterie de se décharger dans le cas d'une inutilisation prolongée.

CONTENU

2 ventouses



Vue de face



Vue arrière



Pinces + prise allume-cigare

Applications :

- Maintien de charge pour

batterie de voiture
batterie de moto
batterie de quad
batterie de bateau
batterie de caravane

Caractéristiques :

- Cadre en plastique résistant à l'eau
- Fixation possible sur fenêtre ou sur mur
- Protection contre les inversions de polarité
- Maintien votre batterie chargée lors d'une inutilisation prolongée.
- Connexions incluses, pinces crocodiles et prise allume-cigare.

Données techniques

Puissance	1.5 W
Tension	14.5 V
Intensité	0.09 A

Note:

- Dans certains véhicules, la prise allume-cigare peut ne pas fonctionner si le contact n'est pas mis. Dans ce cas-là, connecter directement le chargeur sur la batterie à l'aide des pinces crocodiles et des câbles fournis.
- Si une lumière suffisante est disponible, le chargeur produira de l'énergie afin de maintenir en charge la batterie.
- Le chargeur solaire n'endommagera pas votre batterie. Une protection contre l'inversion de polarité assure le bon fonctionnement du produit.
- Le chargeur a été conçu pour maintenir la charge de la batterie. Cependant, ce produit ne peut en aucun cas récupérer une batterie qui a été entièrement déchargée.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

Solar charge maintenance kit designed to trickle charge you 12 V battery. It is fitted with suction cups so that it can be fixed to the inside of your car windscreen or any other window, and either connected directly to your battery using the crocodile clips or via your cigarette lighter socket to help prevent your battery from draining when not in use for prolonged periods of time. Ideal for maintaining your classic car battery or motorbike battery, when left un-driven of weeks or put away for the winter.

CONTENT

Suction cups x2



Charger (Front view)



Charger (Back view)



Battery clamps
Cigarette lighter plug

Applications :

- Load holding for	Car battery
	Motor cycle battery
	Quad bike battery
	Boat battery trickle
	Caravan

Features :

- Weather resistant plastic frame.
- Can be fixed to any window or wall mounted.
- Blocking diode to prevent reverse charge.
- Keep your 12 V battery topped up when not in use.
- Interchangeable connectors included, alligator battery clamp & cigarette lighter plug.

Specifications

Optimistic Power	1.5 W
Optimistic Voltage	14.5 V
Optimistic Current	0.09 A

Note:

- In some makes of vehicle the cigarette lighter may not operate when the ignition is turned off. In these cases connect directly onto the battery using the alligator battery clamps and cable provided.
- As long as there is sufficient sunlight available the charger will produce an electrical current to trickle charge your battery.
- The charger will not damage or over charge your battery; similarly the blocking diode ensures that the charger cannot flatten your battery.
- The charger is designed to top-up battery charge as a result of natural drainage; it is not intended to recharge a battery that has fully discharged.

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

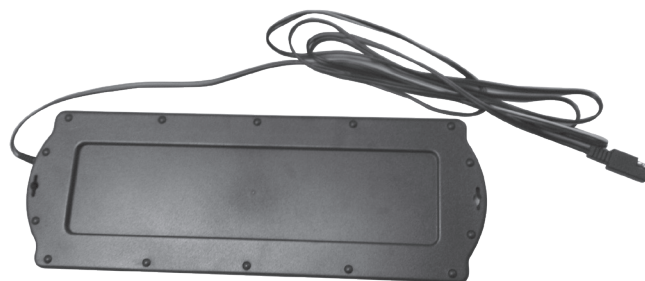
Dieses Solar-Ladegerät ist für die Ladungserhaltung und Pflege von 12V-Batterien geeignet. Mit den Saugnäpfen kann es auf der Windschutzscheibe oder an anderen Scheiben des Fahrzeugs befestigt werden. Die mitgelieferten Kabel erlauben den Anschluss direkt an die Batterie oder über den Zigarettenanzünderanschluss, um eine Entladung der Batterie bei längerer Standzeit zu vermeiden.

INHALT

2 Saugnäpfe



Vorderansicht



Rückansicht



Klemmen + Zigarettenanzünderanschluss

Anwendungen :

- Ladungserhaltung von Autobatterien
- Motorradbatterien
- Quadbatterien
- Bootsbatterien
- Wohnmobilbatterien

Merkmale :

- Wasserabweisendes Kunststoffgehäuse
- Befestigung am Fenster oder an einer Wand
- Schutz gegen Verpolung
- Erhält die Batterieladung während einer längeren Standzeit.
- Anschlüsse im Lieferumfang: Krokodilklemmen und Zigarettenanzünderanschluss.

Technische Daten

Leistung	1.5 W
Spannung	14.5V
Stromstärke	0.09A

Hinweis :

- In manchen Fahrzeugen funktioniert der Zigarettenanzünder nicht, wenn die Zündung nicht eingeschaltet ist. In diesen Fällen verbinden Sie das Ladegerät direkt mit der Batterie mit Hilfe der mitgelieferten Krokodilklemmen und Kabel.
- Bei ausreichender Beleuchtung erzeugt das Ladegerät Energie, um die Ladung der Batterie zu erhalten.
- Das Solar-Ladegerät beschädigt Ihre Batterie nicht. Ein Schutz gegen Verpolung gewährleistet die Funktionsfähigkeit des Produkts.
- Dieses Solar-Ladegerät dient der Ladungserhaltung einer Batterie. Es kann aber keine vollständig entladene Batterie wieder aufladen.

GARANTIE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

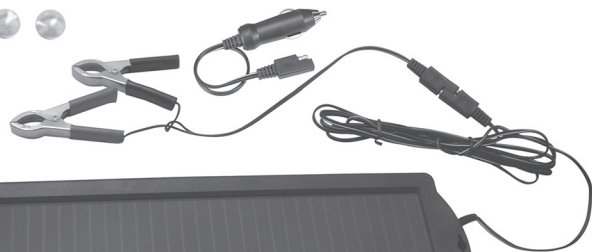
- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvorschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

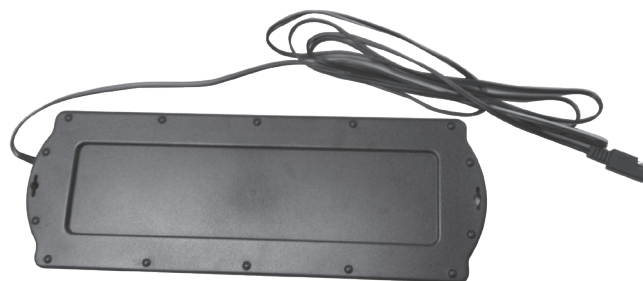
Este cargador solar ha sido diseñado para mantener y cuidar su batería de 12V. Se incluyen ventosas para permitir que el cargador se fije en el parabrisas del coche o en otras ventanas. Se puede conectar directamente a la batería con las pinzas de cocodrilo o se puede conectar al enchufe del mechero para evitar que la batería se descargue en caso de que no se utilice durante un tiempo prolongado.

CONTENIDO

2 Ventosas



Vista frontal



Vista posterior



Abrazaderas + encendedor de cigarrillos

Aplicaciones:

- Retención de la carga para una batería de coche
- una batería de moto
- una batería de cuatrimoto
- una batería de barco
- una batería de caravana

CARACTERÍSTICAS:

- Marco de plástico resistente al agua
- Se puede montar en la ventana o en la pared
- Protección de la polaridad inversa
- Mantiene la batería cargada cuando no se utiliza durante largos períodos de tiempo.
- Conexiones incluidas, pinzas de cocodrilo y encendedor de cigarrillos

Datos técnicos

Potencia	1.5 W
Tensión	14.5V
Intensidad	0.09A

Nota :

- En algunos vehículos, es posible que el enchufe del mechero no funcione si no se enciende el motor. En este caso, conecte el cargador directamente a la batería utilizando las pinzas cocodrilo y los cables suministrados.
- Si hay suficiente luz disponible, el cargador producirá energía para mantener la batería cargada.
- El cargador solar no dañará su batería. La protección contra la polaridad inversa asegura que el producto funcione correctamente.
- El cargador está diseñado para mantener la carga de la batería. Sin embargo, bajo ninguna circunstancia este producto puede recuperar una batería que se ha descargado completamente.

GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

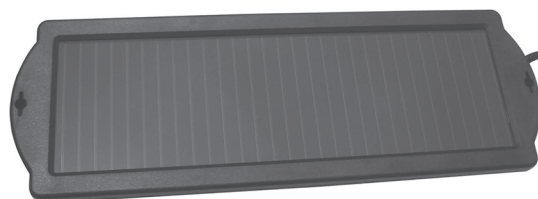
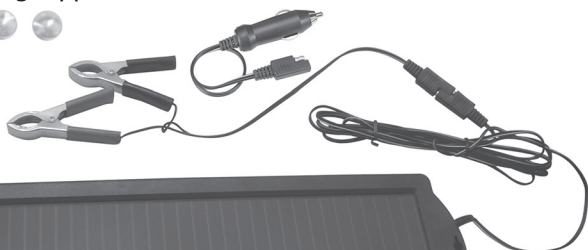
En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

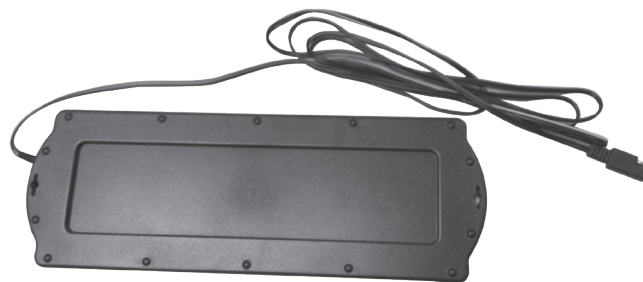
Deze acculader met zonnepaneel is geschikt voor het opladen en onderhouden van uw 12V accu. Met behulp van de meegeleverde zuignappen kunt u de lader op de voorruit of op andere ramen van het voertuig bevestigen. De lader kan met behulp van de accuklemmen direct op de accu worden aangesloten. Het is tevens mogelijk om de acculader aan te sluiten op de sigarettenaansteker, om zo te voorkomen dat uw accu ontladend blijft wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.

INHOUD

2 zuignappen



Voorkant



Achterkant



Klemmen + aansluiting sigarettenaansteker

Toepassingen :

- Vasthouden van lading voor	auto-accu's
	motor-accu's
	quad-accu's
	boot-accu's
	accu's voor caravans

Eigenschappen :

- Kunststoffen behuizing, waterbestendig
- Kan worden bevestigd op ramen en muren
- Beveiligd tegen ompoling
- Houdt uw accu opgeladen, ook wanneer u uw voertuig langere tijd niet gebruikt
- Inclusief aansluitingen, klemmen, en aansluiting sigarettenaansteker.

Technische gegevens

Vermogen	1.5 W
Spanning	14.5V
Intensiteit	0.09A

Waarschuwing :

- In sommige voertuigen is het mogelijk dat de sigarettenaansteker-aansluiting niet werkt wanneer het contact niet aanstaat. Sluit in dat geval de lader direct aan op de accu, met behulp van de meegeleverde klemmen en kabels.
- Bij voldoende licht zal de lader energie produceren, en zo het laadniveau van de accu op peil houden.
- De zonnepaneel acculader zal uw accu niet beschadigen. De beveiliging tegen ompoling garandeert het correct functioneren van dit apparaat.
- De lader is ontworpen om het laadniveau van uw accu op peil te houden. De zonnepaneel acculader kan echter in geen geval een volledig ontladen accu weer opladen.

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

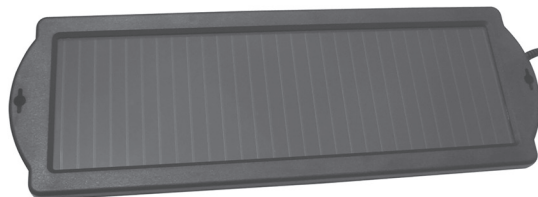
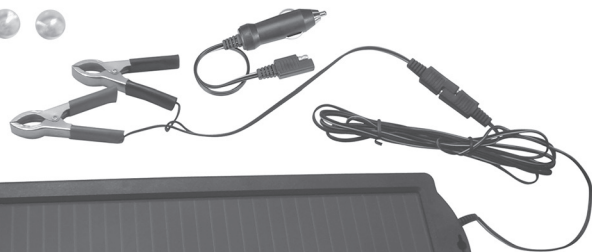
In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

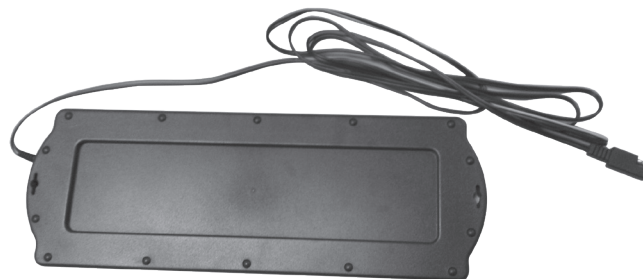
Questo caricabatterie è stato progettato per mantenere e conservare la vostra batteria 12V. Vengono fornite delle ventose per permettere il fissaggio del caricabatterie sul parabrezza della vettura o sui finestrini. Può essere collegato direttamente alla batteria utilizzando le pinze crocodile o collegato sulla presa accendi-sigari per impedire che la vostra batteria si scarichi nel caso di un inutilizzo prolungato.

CONTENUTO

2 ventose



Vista frontale



Vista posteriore



Pinze + presa accendi-sigari

Caratteristiche :

- Quadro in plastica resistente all'acqua
- Fissaggio possibile sul finestrino o sul muro
- Protezione contro le inversioni di polarità
- Mantenimento della vostra batteria carica durante un inutilizzo prolungato.
- Collegamenti inclusi, pinze crocodile e presa accendi-sigari.

Applicazioni :

- Mantenimento del carico per	le batterie delle vetture
	le batterie delle moto
	le batterie del quad
	le batterie delle barche
	le batterie della roulotte

Dati tecnici

Potenza	1.5 W
Tensione	14.5V
Intensità	0.09A

Note:

- In certi veicoli, la resa accendi-sigari può non funzionare se il contatto non è inserito. In questo caso, collegare direttamente il caricabatterie sulla batteria con l'aiuto delle pinze crocodile e dei cavi forniti.
- Se è disponibile una luce sufficiente, il caricabatterie produrrà l'energia al fine di mantenere in carica la batteria.
- Il caricabatterie solare non danneggerà la vostra batteria. Una protezione contro l'inversione di polarità assicura un buon funzionamento del prodotto.
- Il caricabatterie è stato progettato per mantenere la carica della batteria. Tuttavia, questo prodotto non può in nessun caso resuperare una batteria che è interamente scarica.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).





La garanzia non copre :

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

PICTOGRAMMES / PICTOGRAMS / ZEICHENERKLÄRUNG / PICTOGRAMAS / ICONE

	<p>Appareil conforme aux Directives Européennes. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet. / The device complies with European Directive. The certificate of compliance is available on our website. / Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite. / Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web. / Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen. De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite. / Materiale in conformità alle Direttive europee. Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).</p>
	<p>Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture). / Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page). / Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada). / Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina). / Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).</p>
	<p>Appareil conforme aux normes Marocaines. La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet. / Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C_M (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page). / Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C_M (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite). / Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C_M (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada). / Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C_M (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag). / Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C_M (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto).</p>
	<p>Produit faisant l'objet d'une collecte sélective- Ne pas jeter dans une poubelle domestique. / Waste Electrical and Electronic Equipment, separate waste collection required, Do not throw in a domestic bin./ Gerät für getrennte Sammlung (Sondermüll) - Es darf nicht im Hausmüll entsorgt werden ! / Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico. / Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen. / Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata seguendo la direttiva europea 2012/19/UE. Non smaltire con i rifiuti domestici!</p>
	<p>Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri (selon le décret n°2014-1577). / Recyclable product that falls within waste sorting recommendations (according to Decree n° 2014-1577). / Recyclebares Gerät, das spezifisch entsorgt werden muss (nach dem Dekret N°2014-1577) / Producto reciclable que requiere una separación determinada. / Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi dit product niet bij het huishoudelijk afval. / Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata.</p>



GYS SAS
 1, rue de la Croix des Landes
 CS 54159
 53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
 FRANCE